

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** Dossier (47/06): Zeitgenössische Architektur für Raiffeisen =  
Architecture contemporaine pour Raiffeisen

**Artikel:** Respektvoller Eingriff: Steckborn: Umnutzung eines Wohn- und  
Geschäftshauses, 2002  
**Autor:** Hasche, Katja  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-108036>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



1

Der 1950er-Jahre-Wohnbau wurde mit minimalen Mitteln zu einer Bank umgebaut  
(Bilder: Kraftwerk)



Katja Hasche

## Respektvoller Eingriff

Steckborn: Umnutzung eines Wohn- und Geschäftshauses, 2002

**Mit minimalen Mitteln haben die Architekten einen Wohnblock zu einer Bank umgebaut. Die neue Nutzung wird durch ein Betonvordach und den Einsatz regionaler Materialien deutlich gekennzeichnet. In der Behandlung der Details zeigt sich die Liebe zu den 1950er-Jahren.**

Steckborn liegt prominent auf einer Landzunge am Bodensee. Entlang der Seestrasse reihen sich die Gebäude zu einem geschlossenen Ortsbild. Den räumlichen Auftakt bildet bei der Ortseinfahrt der städtebaulich markante Wohn- und Geschäftsbau «Zum Falken». Der Fünfzigerjahrebau sticht mit seiner hohen Kubatur, eingefrästen Loggien und flachem Satteldach ins Auge.

Als die Architekten Werner Keller und Roland Wenger im Jahr 2000 den Auftrag erhielten, das Wohn- und Geschäftshaus umzunutzen, studierten sie verschiedene Umbauszenarien. Die Eigentümergemeinschaft bestand aus der Raiffeisenbank Eschenz-Steckborn, die ihre Filiale aus dem Ortskern in das Erdgeschoss des Gebäudes verlegen wollte, und einem Zahnarzt, dessen Praxisräume sich im ersten Obergeschoss befanden. Um die gewinnbringende Ladenfläche zu vergrößern, prüften die Architekten zunächst den Anbau einer zweiten Erschliessungsebene auf Höhe des ersten Obergeschosses, verbunden mit einer Strassenüberführung. Bei ihrem Bauprojekt entschieden sie sich jedoch für minimale bauliche Eingriffe. Zwei Dinge standen im Vordergrund: die städtebauliche Öffnung des Erdgeschosses zum Platz und die Erhaltung der architektonischen Qualitäten des Fünfzigerjahrebaus.

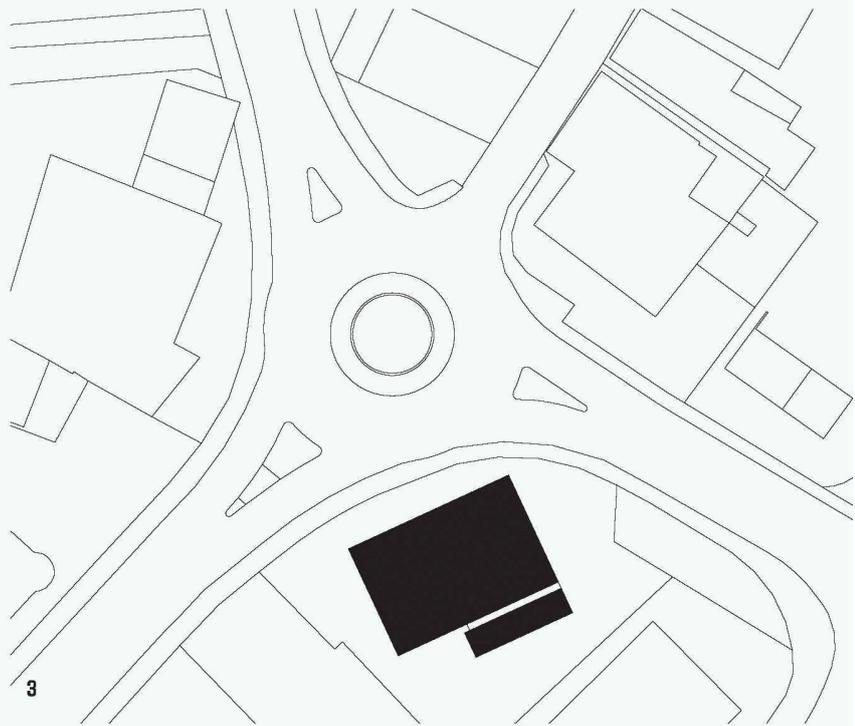
Sie verzichteten auf eine neue Aussendämmung, damit die vorspringenden Kunststeineinfassungen der Blumenfenster nicht in der Dämmung versackten und die Fenster hinter dicken Laibungen verschwanden. Die strassenseitig angeordneten Loggien mit den filigranen Balkongittern blieben erhalten, ebenso das Wandbild auf der Schmalseite. Verändert wurde hingegen die Erdgeschossfassade. Diese setzte sich durch ein schmales Betonvordach von der übrigen Fassade ab. Die Architekten knickten das Vordach seitlich ab und führten es im rechten Winkel bis zum Boden.



2

2

Schalterhalle mit Theke aus naturbehandeltem Ahornholz und Rorschacher Sandsteinplatten



3

3

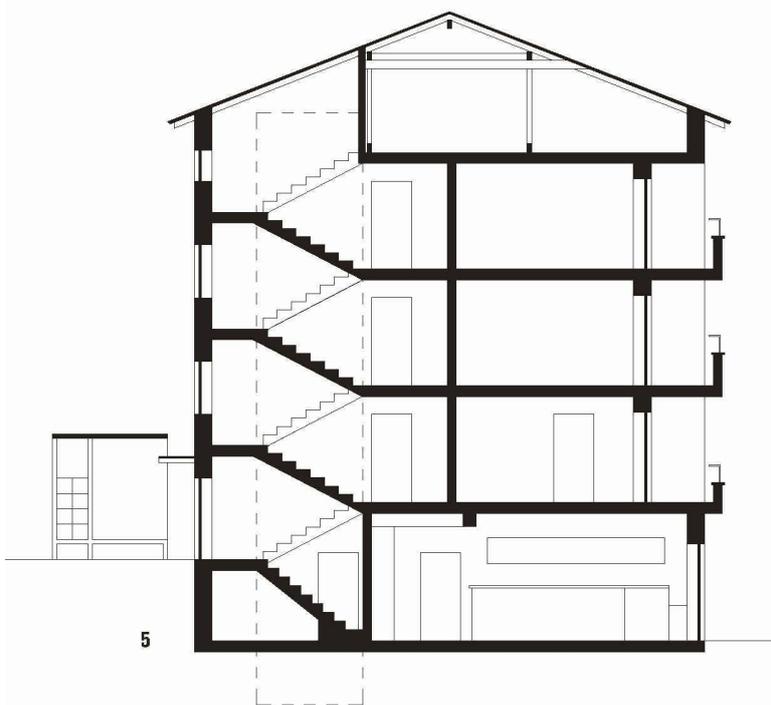
Situation an der Ortseinfahrt (Pläne: Architekten)

4

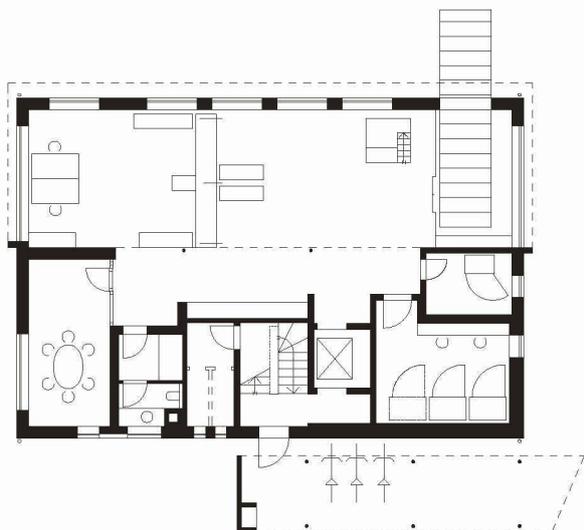
Fassadenansicht. Das Erdgeschoss wurde mit grossen Fenstern geöffnet



4



5



6

5  
Längsschnitt mit der rückwärtigen separaten  
Erschliessung der oberen Geschosse

6  
Grundriss Erdgeschoss

Die im Erdgeschoss angebrachten, dunkel eingefärbten Fassadenplatten aus Beton stehen in Kontrast zu dem darüber liegenden, hell verputzten Gebäude, das dadurch weniger hoch wirkt.

Um das Erdgeschoss zum Strassenraum hin zu öffnen, schnitten die Architekten raumhohe Fenster in die Fassade. Die Eingangszone stülpt sich in den Baukörper hinein und dient gleichzeitig als überdachter Vorplatz für den Geldautomaten. Daneben schliesst die öffentliche Schalterhalle an. Sie weitet sich über die gesamte Gebäudebreite. Dazu wurden Trennwände entfernt und die Lasten über Stahlträger und Stützen abgefangen. Dem Prinzip der offenen Struktur entspricht auch der Verzicht auf eine Sicherheitsverglasung bei den Kundenshaltern.

Um die lokale Verwurzelung der Raiffeisenbank zu betonen, achteten die Architekten im Innenraum auf eine regionale Herkunft der Materialien. Für den Fussboden wählten sie grünliche Rorschacher Sandsteinplatten, für den Kundentresen naturbehandeltes Ahornholz. Farben sind zurückhaltend eingesetzt, lediglich die Wert- und Geldbehälter wurden rot markiert: der Geldautomat, die Tresore an den Schaltern und die Kundenschliessfächer im Nebenraum. Im hinteren Teil des Erdgeschosses liegen bankinterne Büro- und Nebenräume. Der neue, rückwärtige Liftkern führt die Bankangestellten in die zugehörigen Büroräume im zweiten Obergeschoss.

Der Zugang zu den Obergeschossen befindet sich auf der Rückseite des Gebäudes. Um dessen versteckte Lage zu markieren, setzten die Architekten beim Eingang ein filigranes Sichtbetonvordach an und führten es bis zur Gebäudeecke. Das halbrunde Vordach aus den Fünfzigerjahren blieb unangetastet, ebenso das Treppenhaus mit Kunststeinstufen und dunkelgrünem Plastikhandlauf. Dass sich die Architekten an verschiedenen Stellen bewusst für den Erhalt einzelner Gestaltungselemente einsetzten, liegt an ihrer Überzeugung, dass die Architektur der Fünfzigerjahre gerade von ihren Details lebt.

Katja Hasche, Architektin, Zürich  
Katja.Hasche@gmx.ch

#### AM BAU BETEILIGTE

##### BAUHERRSCHAFT

Raiffeisenbank Untersee-Rhein

##### ARCHITEKTUR

Werner Keller, Weinfelden, Mitarbeiter: Jürgen Kern

##### BAULEITUNG

Roland Wenger, Steckborn

##### BAUINGENIEUR

Rolf Soller AG, Kreuzlingen

##### BAUZEIT

Mai bis Dezember 2001